II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

AFGØRELSE Nr. 1/96 TRUFFET AF TOLDSAMARBEJDSUDVALGET EF-TYRKIET

den 20. maj 1996

om gennemførelsesbestemmelser til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet

(96/488/EF)

TOLDSAMARBEJDSUDVALGET HAR —

under henvisning til aftalen af 12. september 1963 om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet,

under henvisning til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet den 22. december 1995 om iværksættelse af slutfasen af toldunionen (1), særlig artikel 3, stk. 6, artikel 13, stk. 3, og artikel 28, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Der bør træffes passende foranstaltninger, således at toldunionen mellem Det Europæiske Fællesskab og Tyrkiet kan fungere —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

I denne afgørelse fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til afgørelse nr. 1/95 truffet af Associeringsrådet EF-Tyrkiet, herefter benævnt »grundafgørelsen«.

Artikel 2

I denne afgørelse forstås ved

1) »tredjeland«: et land eller territorium, der ikke henhører under toldområdet for toldunionen mellem EF og Tyrkiet

2) »del af toldunionen«: Fællesskabets toldområde, på den ene side, og Tyrkiets toldområde, på den anden side.

(1) EFT nr. L 35 af 13. 2. 1996, s. 1.

AFSNIT II

BESTEMMELSER OM DEN FÆLLES TOLDTARIF OG PRÆFERENCETOLDPOLITIK

Artikel 3

1. Tyrkiet indrømmer fri omsætning af de i artikel 15 i grundafgørelsen omhandlede produkter på de i artikel 3 i grundafgørelsen fastsatte betingelser, forudsat at produkterne har oprindelsesstatus i Fællesskabet. Oprindelsen bestemmes efter Fællesskabets regler for varers ikke-præferenceoprindelse.

2. Hvis de i artikel 15 i grundafgørelsen omhandlede produkter ikke har oprindelsesstatus i Fællesskabet på de i artikel 3 i grundafgørelsen fastsatte betingelser, vil Tyrkiet fra det for disse produkter forfaldne afgiftsbeløb i medfør af artikel 15 fratrække det beløb, der allerede måtte være betalt i Fællesskabet.

AFSNIT III

TOLDFORSKRIFTER FOR SAMHANDELEN MELLEM TOLDUNIONENS TO DELE

KAPITEL 1

Generelt

Artikel 4

Med forbehold af de i grundafgørelsen fastsatte bestemmelser om fri omsætning gælder EF-toldkodeksen og gennemførelsesbestemmelserne hertil, der finder anvendelse inden for Fællesskabets toldområde, og den tyrkiske toldkodeks og gennemførelsesbestemmelserne hertil, som finder anvendelse inden for Tyrkiets toldområde, for varehandelen mellem toldunionens to dele på de i denne afgørelse fastlagte betingelser.

Artikel 5

1. Ved anvendelsen af grundafgørelsens artikel 3, stk. 4, anses indførselsformaliteterne for at være opfyldt i udførselsstaten, når det dokument, der kræves, for at de pågældende varer frit kan omsættes, er påtegnet.

2. Den i stk. 1 omhandlede påtegning bevirker, at der opstår toldskyld ved indførsel. Den bevirker også, at de handelspolitiske foranstaltninger som er beskrevet i artikel 12 i grundafgørelsen, og som varerne kan være undergivet, finder anvendelse.

3. Tidspunktet for en sådan toldskylds opståen anses for at være det tidspunkt, hvor toldmyndighederne antager udførselsangivelsen for de pågældende varer.

4. Klarereren er debitor. Ved indirekte repræsentation er den person, for hvis regering angivelsen udfærdiges, også debitor.

5. Det til denne toldskyld svarende toldbeløb fastsættes på samme vilkår som for en toldskyld, der opstår, når en angivelse til overgang til fri omsætning for de pågældende varer antages på den samme dato med henblik på afslutning af en procedure for aktiv forædling.

KAPITEL 2

Bestemmelser vedrørende administrativt samarbejde om varebevægelser

Artikel 6

Beviset for, at de nødvendige betingelser for anvendelse af

— bestemmelserne om fri omsætning mellem Fællesskabet og Tyrkiet for industrivarer

— præferenceordningerne mellem Fællesskabet og Tyrkiet for landbrugsprodukter,

er opfyldt, består i den dokumentation, som efter anmodning fra eksportøren udstedes af toldmyndighederne i Tyrkiet eller en medlemsstat.

Artikel 7

1. Den i artikel 6 i denne afgørelse omhandlede dokumentation består i et varecertifikat A.TR. Modellen til denne formular findes i bilag I. De formularer, der er fastsat i afgørelse nr. 5/72 truffet af Associeringsrådet EF/Tyrkiet [1], og som er blevet benyttet forud for ikrafttrædelsen af nærværende afgørelse, må dog fortsat anvendes, sålænge oplag haves, og senest indtil den 30. juni 1997.

[1] EFT nr. L 59 af 5. 3. 1973, s. 74. Afgørelsen er senest ændret ved afgørelse nr. 4/95 (EFT nr. L 35 af 13. 2. 1996, s. 48).

2. Et varecertifikat A.TR., der udstedes for de i artikel 3, stk. 1, omhandlede produkter, skal i rubrik 8 bære angivelse af en af følgende påtegnelser:

— ORIGEN COMUNITARIO
— OPRINDELSE I FÆLLESSKABET
— GEMEINSCHAFTLICHER URSPRUNG
— KOINOTIKH KATAΓΩΓH
— COMMUNITY ORIGIN
— ORIGINE COMMUNAUTAIRE
— ORIGINE COMUNITARIA
— GEMEENSCHAPSOORSPRONG
— ORIGEM COMUNITÁRIA
— YHTEISÖALKUPERÄÄ
— URSPRUNG I GEMENSKAPEN
— TOPLULUK MENSELIDIR.

Et varecertifikat A.TR., der udstedes for de i artikel 3, stk. 2, omhandlede produkter, skal i rubrik 8 bære angivelse af en af følgende påtegnelser:

— ORIGEN NO COMUNITARIO
— IKKE OPRINDELSE I FÆLLESSKABET
— NICHT GEMEINSCHAFTLICHER URSPRUNG
— MH KOINOTIKH KATAΓΩΓH
— NON-COMMUNITY ORIGIN
— ORIGINE NON COMMUNAUTAIRE
— ORIGINE NON COMUNITARIA
— GEEN GEMEENSCHAPSOORSPRONG
— ORIGEM NÃO COMUNITÁRIA
— EI YHTEISÖALKUPERÄÄ
— INTE URSPRUNG I GEMENSKAPEN
— TOPLULUK MENSEILI DEGILDIR.

3. Et varecertifikat A.TR. må kun anvendes, når varerne transporteres direkte fra en medlemsstat til Tyrkiet eller fra Tyrkiet til en medlemsstat.

4. Ved anvendelsen af stk. 3 anses nedenstående varer for at være transporteret direkte fra en medlemsstat til Tyrkiet eller fra Tyrkiet til en medlemsstat:

a) varer, hvis transport foregår uden passage af noget andet territorium end Fællesskabets eller Tyrkiets

b) varer, hvis transport foregår gennem et andet territorium end Fællesskabets eller Tyrkiets, eller som er omladet i et sådant territorium, forudsat at transporten gennem eller omladningen i dette territorium foregår i henhold til et gennemgående transportdokument, der er udfærdiget i Fællesskabet eller Tyrkiet.

Artikel 8

1. Toldmyndighederne i udførselsstaten påtegner et varecertifikat A.TR., når de varer, det vedrører, udføres. Det stilles til rådighed for eksportøren, så snart udførslen faktisk har fundet sted eller er sikret.

Undtagelsesvis kan et varecertifikat A.TR. også påtegnes efter udførslen af de varer, som det vedrører, hvis det ikke er blevet forelagt ved selve udførslen på grund af fejltagelser eller uforsætlige undladelser. I så fald forsynes certifikatet med en særlig påtegning om de omstændigheder, hvorunder det blev påtegnet.

2. Et varecertifikat A.TR. må kun påtegnes, når det tjener som dokumentation for, at varerne er i fri omsætning i medfør af grundafgørelsen.

Artikel 9

Et varecertifikat A.TR. skal inden tre måneder fra den dato, hvor det er blevet påtegnet af udførselsstatens toldmyndigheder, fremlægges for toldmyndighederne i den indførselsstat, hvor varerne frembydes.

Artikel 10

1. Et varecertifikat A.TR. udfærdiges på de fastsatte formularer, jf. modellerne i bilagene til denne afgørelse, på et af Fællesskabets officielle sprog eller på tyrkisk, og i overensstemmelse med udførselsstatens egne retsforskrifter. Når certifikaterne udfærdiges på tyrkisk, skal de også udfærdiges på et af Fællesskabets officielle sprog. De udfærdiges på maskine eller i hånden med blæk og blokbogstaver.

2. Certifikatets format er 210 × 297 mm. Der skal anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 64 g pr. m^2. Det skal forsynes med grønt guillocheret bundtryk, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.

Medlemsstaterne og Tyrkiet kan forbeholde sig ret til selv at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til godkendte trykkerier. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hvert certifikat skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller med et kendetegn, der giver mulighed for at identificere dette. Det skal også bære et løbenummer, der tjener til identifikation.

3. Varecertifikater A.TR. udfyldes i overensstemmelse med vejledningen i bilag II og eventuelle andre forskrifter, der fastlægges inden for rammerne af toldunionen.

Artikel 11

Varecertifikaterne forelægges for toldmyndighederne i indførselsstaten i overensstemmelse med de af den pågældende stat fastsatte regler. Disse myndigheder kan kræve en oversættelse af et certifikat. De kan også kræve, at indførselsangivelsen skal være ledsaget af en erklæring fra importøren om, at de pågældende varer opfylder betingelserne for fri omsætning.

I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et certifikat A.TR. kan eksportøren henvende sig til den kompetente statslige myndighed, der udstedte dette, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndighederne beroende eksportdokumenter. Sådanne duplikateksemplarer af A.TR.-formularer skal i rubrik 12 være forsynet med en af nedenstående påtegninger samt datoen for udstedelsen af det originale certifikat og dets løbenummer:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

Artikel 12

Forenklet fremgangsmåde for udstedelse af certifikater

1. Som undtagelse fra artikel 8 i denne afgørelse kan toldmyndighederne give enhver person, i det følgende benævnt »godkendt eksportør«, der opfylder betingelserne i stk. 2, tilladelse til at udstede varecertifikater A.TR. uden at skulle fremlægge dem til påtegning hos de kompetente toldmyndigheder på udførselstidspunktet.

2. Den i stk. 1 omhandlede tilladelse gives til personer,

a) som jævnligt forsender varer

b) hvis bogføring gør det muligt for toldmyndighederne at kontrollere varebevægelserne

c) som ikke har begået alvorlige eller gentagne overtrædelser af told- og skattelovgivningen

d) som frembyder en for toldmyndighederne tilfredsstillende nødvendig sikkerhed for, at disse kan kontrollere varernes status.

3. Toldmyndighederne kan tilbagekalde tilladelsen, når den godkendte eksportør ikke længere opfylder betingelserne i denne artikel eller i tilladelsen.

4. I toldmyndighedernes tilladelse fastlægges bl.a.:

a) hvilket toldsted der skal forhåndspåtegne certifikaterne

b) på hvilken måde den godkendte eksportør skal godtgøre anvendelsen af certifikaterne.

De kompetente toldmyndigheder fastsætter, inden for hvilken frist og på hvilken måde den godkendte eksportør skal underrette det kompetente toldsted, således at dette eventuelt kan foretage kontrol før varernes afgang.

5. Det fastsættes i tilladelsen, at rubrikken forbeholdt toldmyndighedernes påtegnelse

a) på forhånd skal være forsynet med et aftryk af stemplet fra det toldsted, der er ansvarligt for forhåndspåtegningen og underskrift af en ansat ved dette toldsted, eller

b) af den godkendte eksportør skal forsynes med et aftryk af et af toldmyndighederne godkendt særligt stempel af metal som vist i bilag III. Dette stempelaftryk kan forudpåtrykkes certifikaterne, når trykningen foretages af et hertil godkendt trykkeri.

6. Senest på det tidspunkt, hvor varerne udføres, udfylder og underskriver den godkendte eksportør certifikatet og anfører en af følgende påtegninger i rubrik 8:

«Procedimiento simplificado»
»Forenklet fremgangsmåde«
„Vereinfachtes Verfahren"
«Απλουστευμένη διαδικασία»
'Simplified procedure'
«Procédure simplifiée»
«Procedura semplificata»
„Vereenvoudigde regeling"
«Procedimento simplificado»
"Yksinkertaistettu menettely"
"Förenklat förfarande"
"Basitlestirilmis prosedür".

7. Et certifikat, som er udfyldt, forsynet med den i stk. 6 omhandlede påtegning og underskrevet af den godkendte eksportør, gælder som dokumentation for, at betingelserne i artikel 6 i denne afgørelse er opfyldt.

Artikel 13

Opdeling af certifikater

1. De kompetente myndigheder i Fællesskabets medlemsstater eller i Tyrkiet tillader, at en forsendelse, der er ledsaget af et certifikat A.TR., opdeles.

2. Det toldsted, hvor opdelingen finder sted, udsteder en udskrift af certifikatet A.TR. for hver delsending på et A.TR.-certifikat.

Rubrik 12 på udskriften forsynes med det oprindelige certifikats registreringsnummer, dato, udstedelsestoldsted og -land ved hjælp af en af følgende påtegninger:

— Extracto del certificado A.TR. .....

.....
(número, fecha, oficina y país de expedición)

— Udskrift af A.TR.-varecertifikat .....

.....
(nummer, dato, udstedelsessted og land)

— Auszug aus der A.TR. Warenverkehrsbescheinigung

.....
(Nummer, Datum, ausstellende Stelle und Ausstellungsland)

— Απόσπασμα του πιστοποιητικού A.TR. .....

.....
(αριθμός, ημερομηνία, γραφείο και χώρα εκδόσεως)

— Extract of A.TR. certificate .....

.....
(Number, date, office and country of issue)

— Extrait du certificat A.TR. .....

.....
(numéro, date, bureau et pays de délivrance)

— Estratto del certificato A.TR. .....

.....
(numero, data, ufficio e paese di emissione)

— Uittreksel uit A.TR. certificaat .....

.....
(nummer, datum, kantoor en land van afgifte)

— Extracto do certificado A.TR. .....

.....
(número, data, estância, país de emissão)

— A.TR.-todistuksen ote .....

.....
(numero, päivämäärä, antanut toimisto ja maa)

— Utdrag ur certifikat A.TR. .....

.....
(nummer, datum, kontor och utfärdandeland)

— Müfrez A.TR. dolasim belgesi .....

.....
(Numarasi, tarih, düzenleyen gümrük idaresi ve ülkesi)

3. Det toldsted, hvor opdelingen finder sted, skal anføre på det oprindelige varecertifikat A.TR., at dokumentet er blevet opdelt. Det anfører en af følgende påtegninger i rubrik 12 på det pågældende certifikat

...(número) extractos expedidos — copias adjuntas

...(antal) udstedte udskrifter — kopier vedføjet

...(Anzahl) Auszüge ausgestellt — Durchschriften liegen bei

...(αριθμός) εκδοθέντα αποσπάσματα — συνημμένα αντίγραφα

...(number) extracts issued — copies attached

...(nombre) extraits délivrés — copies ci-jointes

...(numero) estratti rilasciati — copie allegate

...(aantal) uittreksels afgegeven — kopieën bijgevoegd

...(quantidade) extractos emitidos — cópias juntas

...(lukumäärä) otteita annettu — jäljennökset oheisina

...(antal) utdrag som utfärdats — kopior bifogas

...(adet) müfrez olarak düzenlenmi_tir suretleri eklidir.

4. Det toldsted, hvor opdelingen finder sted, opbevarer det oprindelige varecertifikat A.TR. og en kopi af hver udskrift.

5. Opdelte certifikater har samme gyldighedsperiode som de oprindelige varecertifikater A.TR.

Artikel 14

Certifikaternes gyldighedsperiode i forbindelse med varers forbliven i frizone, toldoplag eller frilager

1. Når varer, der er omfattet af et varecertifikat A.TR., forbliver i en frizone, et frilager eller et toldoplag, suspenderes certifikatets gyldighedsperiode i det tidsrum, hvor varerne befinder sig i frizonen, frilageret eller toldoplaget.

2. Med henblik herpå skal toldmyndighederne attestere datoen for varernes ankomst til og afgang fra frizonen, frilageret eller toldoplaget på certifikatet.

3. Samme betingelser gælder for varecertifikater A.TR., som er blevet udstedt og fremlagt for toldmyndighederne inden datoen for ikrafttrædelsen af denne afgørelse.

Artikel 15

For at sikre en korrekt anvendelse af bestemmelserne i denne afgørelse bistår medlemsstaterne og Tyrkiet hinanden gennem deres toldadministrationer og inden for rammerne af den i artikel 29 og bilag 7 i grundafgørelsen fastsatte gensidige bistand ved kontrollen af certifikaternes ægthed og rigtighed.

Artikel 16

Modellen til varecertifikat A.TR. udgør en integrerende del af denne afgørelse.

KAPITEL 3

Bestemmelser om varer, der medføres af rejsende

Artikel 17

Forudsat at der ikke er tale om varer til erhvervsmæssigt formål, anses varer, der medtages af rejsende fra den ene del af toldunionen til den anden, som varer i fri omsætning, uden at der skal forelægges det i kapitel 2 omhandlede certifikat, når varerne angives som varer, der opfylder betingelserne for fri omsætning, og der ikke kan herske tvivl om angivelsens rigtighed.

KAPITEL 4

Postforsendelser

Artikel 18

Postforsendelser (herunder postpakker) kan forsendes frit, uden at der skal forelægges det i kapitel 2 fastsatte certifikat, forudsat at emballagen eller ledsagedokumenterne ikke bærer nogen angivelse af, at de indeholdte varer ikke opfylder betingelserne i grundafgørelsen. En sådan angivelse har form af en gul mærkat, jf. modellen i bilag IV, der i alle sådanne tilfælde anbringes af de kompetente myndigheder i udførselsstaten.

AFSNIT IV

TOLDFORSKRIFTER FOR SAMHANDELEN MED TREDJELANDE

KAPITEL 1

Bestemmelser om varers toldværdi

Artikel 19

Transportomkostninger og omkostninger til forsikring, lastning og håndtering i forbindelse med transport af varer fra tredjelande, der påløber efter, at varerne er ført ind i toldunionens område, medregnes ikke ved fastsættelsen af toldværdien, forudsat at de er særskilt angivet i forhold til den pris, som faktisk er betalt eller skal betales for varerne.

KAPITEL 2

Passiv forædling

Artikel 20

I dette kapitel forstås ved »tresidet procedure« den procedure, hvorunder forædlingsprodukter fra passiv forædling overgår til fri omsætning med hel eller delvis fritagelse for importafgifter i den anden del af toldunionen end den del, hvorfra varerne blev udført midlertidigt.

Artikel 21

Det er tilladt at benytte den tresidede procedure ved passiv forædling, når bevillingshaveren anmoder herom, undtagen for tilfælde, hvor der gøres brug af fremgangsmåden med standardombytning med forudgående indførsel.

Artikel 22

1. Benyttes den tresidede procedure, skal der anvendes et oplysningsskema INF 2.

2. Et oplysningsskema INF 2, hvortil formularen er i overensstemmelse med modellerne og bestemmelserne i Fællesskabets og Tyrkiets toldforskrifter, består af en original og en kopi, som skal fremlægges samlet for henførselstoldstedet. Der udfærdiges et INF 2 for de varemængder, der henføres under proceduren. Forventes det, at genindførslen af forædlingsprodukterne eller ombytningvarerne finder sted i flere sendinger ved forskellige toldsteder, udsteder henførselsstedet efter anmodning fra bevillingshaveren flere INF 2, der tilsammen dækker de varemængder, der henføres under proceduren.

3. Ved tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et INF 2 kan bevillingshaveren til proceduren for passiv forædling anmode om at få udstedt et duplikateksemplar hos det toldsted, der har påtegnet det. Toldstedet imødekommer anmodningen, såfremt det godtgøres, at de midlertidigt udførte varer, for hvilke der anmodes om et duplikateksemplar, endnu ikke er blevet genindført.

Det således udstedte duplikateksemplar skal være forsynet med en af følgende påtegninger:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

4. Anmodningen om udstedelse af et sådant INF 2 udgør bevillingshaverens samtykke til at overgive retten til hel eller delvis fritagelse for importafgifter til en anden person.

Artikel 23

1. Henførselstoldstedet påtegner originalen og kopien af INF 2. Det opbevarer kopien og afleverer originalen til klarereren.

2. Finder henførselstoldstedet, at visse oplysninger i bevillingen, som ikke er anført på oplysningsskemaet, er nødvendige for det toldsted, hvor angivelsen om overgang til fri omsætning skal forelægges, påfører det oplysningsskemaet disse oplysninger.

3. Originalen af INF 2 forelægges udpassagetoldstedet fra toldområdet. Dette toldsted bekræfter udførslen fra området på originalen og tilbageleverer den derefter til den person, der har forelagt den.

Artikel 24

1. Det henførselstoldsted, som skal påtegne INF 2, anfører i rubrik 16, hvilke midler der er anvendt til identifikation af de midlertidigt udførte varer.

2. Såfremt der anvendes prøveudtagning, illustrationer eller tekniske beskrivelser, bekræfter det i stk. 1 omhandlede toldsted disse prøver, illustrationer eller tekniske beskrivelser ved anbringelse af toldstedets segl enten på disse genstande, hvis deres art tillader det, eller på emballagen, således at det ikke kan brydes.

En etiket forsynet med toldstedets stempel og referencerne for udførselsangivelsen vedlægges prøverne, illustrationerne eller de tekniske beskrivelser, således at de ikke kan ombyttes.

3. Prøverne, illustrationerne eller de tekniske beskrivelser, bekræftet og forseglet som anført i stk. 2, udleveres til eksportøren, der ved genindførslen af forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne skal fremvise dem med intakt forsegling.

4. Såfremt der anvendes analyser, hvis resultater først kendes, efter at toldstedet har påtegnet INF 2, udleveres dokumentet med resultatet af analyserne til eksportøren i en kuvert, der frembyder de fornødne garantier.

Artikel 25

1. Importøren af forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne forelægger originalen af INF 2 samt, i givet fald, de identifikationsmidler, som er omhandlet i artikel 24, stk. 3 og 4, i denne afgørelse, for afslutningstoldstedet, når angivelsen til overgang til fri omsætning indgives.

2. Når forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne overgår til fri omsætning i en enkelt sending, eller når det er bestemt, at dette vil finde sted i flere sendinger ved samme toldsted, afskriver dette toldsted på originalen af INF 2 de mængder midlertidigt udførte varer, som svarer til mængderne af forædlingsprodukter eller ombytningsvarer, der er overgået til fri omsætning. Det færdigbehandlede INF 2 vedlægges den tilsvarende angivelse. Hvis det ikke er fuldt ud færdigbehandlet, afleveres det til klarereren, og der anføres en bemærkning herom i rubrik 12 på varecertificat A.TR.

3. Når forædlingsprodukterne eller ombytningsvarerne overgår til fri omsætning i flere sendinger ved flere toldsteder, uden at artikel 23, stk. 2, anvendes, udsteder det toldsted, hvor den første angivelse om overgang til fri omsætning indgives, på anmodning af klarereren, som erstatning for det oprindelige INF 2 nye INF 2'er for de mængder midlertidigt udførte varer, der endnu ikke er

overgået til fri omsætning. På dette eller disse erstatningsskemaer anfører det nummeret og udstedelsestoldstedet for det oprindelige INF 2. De mængder, der er anført på dette eller disse erstatningskemaer, afskrives på de mængder, som er anført på det oprindelige INF 2, der, når det er færdigbehandlet med disse oplysninger, vedlægges den første angivelse til overgang til fri omsætning. Når hvert erstatningsskema er færdigbehandlet, vedlægges det den angivelse til overgang til fri omsætning, som det henviser til.

Artikel 26

Afslutningstoldstedet kan anmode det toldsted, som har påtegnet et INF 2, om en efterfølgende kontrol af skemaets ægthed og rigtigheden af de oplysninger, som det indeholder, samt af de yderligere oplysninger, der eventuelt er anført deri.

Sidstnævnte toldsted imødekommer denne anmodning snarest muligt.

KAPITEL 3

Returvarer

Artikel 27

1. Varer fra den ene del af toldunionen, som inden for en frist på tre år efter at være blevet udført fra dens toldområde, føres ind i den anden del af toldunionens område, og dér overgår til fri omsætning, fritages på den pågældendes anmodning for importafgifter.

Fristen på tre år kan overskrides under særlige omstændigheder.

2. Såfremt returvarer inden deres udførsel fra den ene del af toldunionens toldområde er blevet bragt i fri omsætning med nedsat eller nulimportafgift som følge af et særligt anvendelsesformål, kan den i stk. 1 omhandlede fritagelse kun bevilges på betingelse af, at varerne genindføres til samme formål.

Såfremt de pågældende varer ikke indføres til samme formål, foretages der i det beløb, der skal erlægges i importafgifter, et fradrag af det beløb, som eventuelt blev opkrævet, da disse varer første gang blev bragt i fri omsætning. Hvis sidstnævnte beløb er større end det, der fremkommer ved returvarernes overgang til fri omsætning, ydes der ingen godtgørelse.

3. Den i stk. 1 omhandlede fritagelse for importafgifter indrømmes ikke for varer, der er udført fra den ene del af toldunionens toldområde under proceduren for passiv forædling, medmindre disse varer stadig er i samme, uforandrede stand som ved deres udførsel.

Artikel 28

Fritagelsen for importafgifter som omhandlet i artikel 27 i denne afgørelse indrømmes kun, såfremt varerne genindføres i samme, uforandrede stand som ved udførslen.

Artikel 29

Artikel 27 og 28 i denne afgørelse finder tilsvarende anvendelse på forædlingsprodukter, der oprindeligt var blevet udført eller genudført efter en procedure for aktiv forædling.

Det efter lovgivningen skyldige importafgiftsbeløb fastlægges efter reglerne for proceduren for aktiv forædling, idet datoen for genudførslen af forædlingsprodukterne betragtes som datoen for overgangen til fri omsætning.

Artikel 30

Der indrømmes fritagelse for importafgifter for returvarer, selv når disse kun udgør en del af de varer, der oprindeligt blev udført fra den anden del af toldunionens toldområde.

Dette gælder ligeledes, når returvarerne er dele eller tilbehør, som udgør komponenter til maskiner, instrumenter, apparater eller andre varer, som tidligere er blevet udført fra den anden del af toldunionens toldområde.

Artikel 31

1. Som undtagelse fra artikel 28 i denne afgørelse indrømmes der fritagelse for importafgifter for returvarer i en af følgende situationer:

a) varer, som efter deres udførsel fra den anden del af toldunionens toldområde kun har været genstand for behandlinger, der er nødvendige for deres bevarelse, eller behandlinger, som kun ændrer deres udseende

b) varer, som efter deres udførsel fra den anden del af toldunionens toldområde har vist sig at være defekte eller uegnede til den påtænkte anvendelse, selv om de har været genstand for andre behandlinger end dem, der er nødvendige for deres bevarelse, eller som kun ændrer deres udseende, såfremt de opfylder følgende betingelser:

— enten at have været underkastet de omtalte behandlinger udelukkende for at blive repareret eller istandsat

— eller først at have vist sig at være uegnede til den påtænkte anvendelse, efter at de omtalte behandlinger var påbegyndt.

2. Såfremt de behandlinger, som returvarene kan have været genstand for efter stk. 1, litra b), ville have givet anledning til opkrævning af importafgifter, hvis det havde drejet sig om varer omfattet af proceduren for passiv forædling, anvendes de beskatningsregler, der er gældende under den nævnte procedure.

Hvis bearbejdningen af en vare består i en nødvendig reparation eller istandsættelse, der er foretaget efter en uforudselig begivenhed, som har fundet sted uden for begge dele af toldunionens toldområder, og som er godtgjort på tilfredsstillende måde over for toldmyndighederne, fritages den pågældende vare for importafgifter på betingelse af, at værdien ikke som følge af denne bearbejdning er blevet forøget i forhold til dens værdi ved udførslen fra den anden del af toldunionens toldområde.

3. Ved anvendelse af stk. 2, andet afsnit,

a) forstås ved »nødvendig reparation eller istandsættelse« enhver udbedring af funktionsfejl eller materielle skader, som er opstået under varens ophold uden for begge dele af toldunionens toldområder, og uden hvilken varen ikke længere kan anvendes på normal måde til det formål, den er bestemt til

b) gælder, at en returvares værdi ikke som følge af den bearbejdning, den har været genstand for, er blevet forøget i forhold til den værdi, som den havde på tidspunktet for udførslen fra den anden del af toldunionens toldområde, når denne bearbejdning ikke omfatter mere, end hvad der er strengt nødvendigt, for at varen fortsat kan anvendes under de samme betingelser som på udførselstidspunktet.

Er det nødvendigt at anvende reservedele til reparation eller istandsættelse af varen, skal anvendelsen heraf begrænses til sådanne dele, der er strengt nødvendige, for at varen fortsat kan anvendes under de samme betingelser som på udførselstidspunktet.

Artikel 32

Efter anmodning fra den pågældende udsteder toldmyndighederne i forbindelse med opfyldelsen af toldformaliteterne ved udførslen et dokument, der indeholder de oplysninger, som er nødvendige for at identificere varerne, hvis de på ny føres ind i den ene del af toldunionens toldområde.

Artikel 33

1. Varer kan behandles som returvarer:

— enten når der til støtte for de pågældende varers angivelse til fri omsætning fremlægges et af følgende dokumenter:

a) det eksemplar af udførselsangivelsen, der er udleveret til eksportøren af toldmyndighederne, eller en kopi heraf, der er bekræftet af de nævnte myndigheder, eller

b) det i artikel 34 i denne afgørelse omhandlede oplysningsskema.

Hvis toldmyndighederne ved genindførselstoldstedet ud fra den dokumentation, de råder over, eller som de kan kræve af den pågældende, er i stand til at fastlå, at de varer, der angives til fri omsætning, er varer, som oprindeligt er blevet udført fra den anden del af toldunionens toldområde, og at de pågældende varer på udførselstidspunktet opfyldte de nødvendige betingelser for at kunne anses som returvarer, kræves de i litra a) og b) omhandlede dokumenter ikke

— eller når de er omfattet af et ATA-carnet, der er udstedt i den anden del af toldunionen.

Sådanne varer kan behandles som returvarer inden for de grænser, der er fastsat i artikel 27 i denne afgørelse, selv efter at gyldighedsfristen for ATA-carnetet er udløbet.

Under alle omstændigheder udfører toldmyndighederne følgende formaliteter:

— de kontrollerer oplysningerne i rubrik A til G i genindførselsbladet

— de udfylder talonen og rubrik H i genindførselsbladet

— de beholder genindførselsbladet.

2. Stk. 1, første led, finder ikke anvendelse på international forsendelse af emballager, transportmidler og visse varer henført under en særlig toldprocedure, når autonomt eller ved aftale fastsatte bestemmelser tillader fritagelse for fremlæggelse af tolddokumenter.

De finder heller ikke anvendelse, når varerne kan angives til fri omsætning mundtligt eller ved enhver anden handling.

3. Når toldmyndighederne ved genindførselstoldstedet finder det nødvendigt, kan de forlange, at den pågældende, især med henblik på identifikation af returvarerne, skal fremlægge anden dokumentation.

Artikel 34

Der udfærdiges et oplysningsskema INF 3 i én original og to kopier på formularer, der er i overensstemmelse med modellerne i Fællesskabets og Tyrkiets toldforskrifter.

Artikel 35

1. Toldmyndighederne ved udførselstoldstedet udsteder på eksportørens anmodning et INF 3 ved opfyldelsen af udførselsformaliteterne for de varer, det omhandler, hvis eksportøren erklærer, at det er sandsynligt, at de pågældende varer vil blive genindført ved et toldsted i den anden del af toldunionen.

2. På eksportørens anmodning kan toldmyndighederne ved udførselstoldstedet ligeledes udstede et INF 3, efter at formaliteterne ved udførslen af de varer, det omhandler, er afsluttet, forudsat at disse myndigheder på grundlag af de oplysninger, de råder over, kan fastslå, at oplysningerne i eksportørens anmodning virkelig vedrører de udførte varer.

Artikel 36

1. INF 3 skal indeholde alle de oplysninger, som toldmyndighederne kræver med henblik på at kunne identificere de udførte varer.

2. Hvis de udførte varer kan forventes at blive genindført i den anden del af toldunionens toldområde eller til begge dele af toldunionens toldområde via flere andre toldsteder end udførselstoldstedet, kan eksportøren anmode om at få udstedt flere INF 3, der tilsammen svarer til den samlede mængde af de udførte varer.

Eksportøren kan ligeledes anmode de toldmyndigheder, der har udstedt et INF 3, om i stedet at udstede flere INF 3, der tilsammen svarer til den samlede mængde varer, der er anført på det oprindeligt udstedte INF 3.

Eksportøren kan også anmode om udstedelse af et INF 3, der kun omfatter en del af de udførte varer.

Artikel 37

Originalen og en kopi af INF 3 afleveres til eksportøren med henblik på forelæggelse for genindførselstoldstedet. Kopi nummer 2 opbevares af de toldmyndigheder, der har udstedt det.

Artikel 38

Genindførselstoldstedet anfører på originalen og på kopien af INF 3, for hvilken mængde returvarer der er indrømmet fritagelse for importafgifter, beholder originalen og sender kopien forsynet med nummer og dato for angivelsen til fri omsætning af varerne til de toldmyndigheder, som har udstedt skemaet.

Disse myndigheder sammenholder denne kopi med den kopi, som er i deres besiddelse, og opbevarer den derefter i deres arkiver.

Artikel 39

I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af det originale INF 3, kan de toldmyndigheder, som har udstedt det, anmodes om et duplikateksemplar. Disse myndigheder efterkommer denne anmodning, hvis omstændighederne taler herfor. På det således udstedte duplikateksemplar anføres en af følgende påtegnelser:

— DUPLICADO
— DUPLIKAT
— DUPLIKAT
— ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
— DUPLICATE
— DUPLICATA
— DUPLICATO
— DUPLICAAT
— SEGUNDA VIA
— KAKSOISKAPPALE
— DUPLIKAT
— IKINCI NÜSHADIR.

Toldmyndighederne noterer udstedelsen af duplikateksemplaret på den kopi af den INF 3, som er i deres besiddelse.

Artikel 40

1. Udførselstoldstedet meddeler efter anmodning fra genindførselstoldstedet alle de oplysninger, som det har til rådighed, for at gøre det muligt for sidstnævnte at fastslå, om varerne opfylder de nødvendige betingelser for at være omfattet af dette kapitel.

2. Der kan anvendes et INF 3 til anmodning om og fremsendelse af de oplysninger, der er omhandlet i stk. 1.

AFSNIT V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 41

Denne afgørelse træder i kraft 1. juli 1996.

Udfærdiget i Marmaris, den 20. maj 1996.

På Toldsamarbejdsudvalgets vegne

A. OYARZABAL

Formand

BILAG I

VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	**A.TR. Nr. A 000000**
	2. Transportdokument (udfyldning ikke obligatorisk) nr. ..... dato .....
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)	**4.** **ASSOCIERING** **mellem** **DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB** **og** **TYRKIET**
	5. Udførselsland | **6. Bestemmelsesland** (1)
7. Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)	**8. Bemærkninger**

(1) Anfør medlemsstaten eller Tyrkiet

9. Løbenummer	**10. Mærke og nummer, antal kolli og deres art (for styrtegods oplyses henholdsvis skibets navn, jernbanevognens eller lastvognens nummer); varebeskrivelse**	**11. Bruttovægt (kg) eller andet mål (hl, m³ m.v.)**

12. TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER	**13. EKSPORTØRENS ERKLÆRING**
Stempel Rigtig og bekræftet erklæring udførselsdokument (2): formular ..... nr. ..... dato ..... toldkammer ..... udstedelsesland ...., den .... (Underskrift)	Jeg, undertegnede, erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat. ....., den .... (underskrift)

(2) Skal kun udfyldes hvis udførselslandet kræver det

14. **ANMODNING OM UNDERSØGELSE fremsendes til:**	15. **RESULTAT AF UNDERSØGELSEN**
	Undersøgelsen har vist, at (1):
	☐ **dette certifikat er udstedt af det angivne toldsted, og at angivelserne i det er rigtige**
Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden.	☐ **dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger)**
....., den	....., den .....
Stempel	Stempel
.....	
(Underskrift)	
Fuldstændig adresse på det anmodende toldsted	.....
	(Underskrift)

(1) Der sættes kryds ved det gældende.

BILAG II

Forklarende bemærkninger vedrørende A.TR. forsendelsesformularen

I. **Regler, som skal iagttages ved udstedelsen af varecertifikat A.TR.**

1. Varecertifikat A.TR. skal udfærdiges på et af de sprog, på hvilke aftalen er affattet og i overensstemmelse med udførselsstatens interne retsregler. Udfærdiges certifikatet på tyrkisk, skal det ligeledes udfærdiges på et af Fællesskabets officelle sprog.

2. Varecertifikat A.TR. udfærdiges med maskin- eller håndskrift; i sidstnævnte tilfælde skal det udfyldes med blæk og med blokbogstaver. Der må hverken forekomme raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikat, og påtegnes af toldmyndighederne.

II. **Bemærkninger til de forskellige rubrikker**

1. Angiv fulde navn eller firmanavn.

2. Angiv i givet fald, transportdokumentets nummer.

3. Angiv i givet fald, modtageren (personens fulde navn eller firmanavn).

5. Angiv udførselslandets vare.

6. Angiv landenavn.

8. Oprindelsesland.

9. Antal varer i forhold til det samlede antal varer, som nævnes i certifikatet.

10. Mærke, antallet, antal kolli og deres art samt varernes normale handelsmæssige betegnelse.

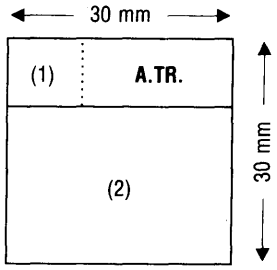
11. Bruttovægt i kg for de i rubrik 10 nævnte varer.

12. Udfyldes af den kompetente myndighed. Oplysninger om udførselsdokumentet (type og referencenummer, toldstedets navn og bestemmelsesland).

13. Sted, dato samt underskrift og eksportørens navn.

BILAG III

Det i artikel 12, stk. 5 omhandlede særlige stempel



1. Rigsvåben eller bogstaver, der betegner den udførende stat.
2. Nødvendige oplysninger vedrørende den godkendte eksportør.

BILAG IV

Det i artikel 18 omhandlede gule mærkat

